Nikon

PROSTAFF 7 Riflescope

2.5-10×42 2.5-10×50 3-12×42 SF
4-16×42 SF 4-16×50 SF

Instruction manual/Mode d'emploi

En

Fr

Manufacturer: NIKON VISION CO., LTD.
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan

Printed in China (808C)2E/1408

Congratulations on your choice of a Nikon PROSTAFF 7 Riflescope. Your new scope is the finest example of Nikon's rugged and durable construction and precision bright optics; important qualities for a serious shooter's riflescope.
Whether you use your scope for hunting or for target shooting, the procedure for mounting is identical. A set of high-quality steel mounting rings which have a standard diameter of 30mm(1.18 in) are required to mount the scope. Follow the ring manufacturer's instructions for mounting procedures. After mounting the scope on your rifle, follow the procedures for reticle alignment.

IMPORTANT INFORMATION
IT IS IMPORTANT THAT YOUR NIKON RIFLESCOPE IS MOUNTED PROPERLY AND THAT CAREFUL CONSIDERATION BE GIVEN WHEN MOUNTING YOUR NIKON RIFLESCOPE ON A FIREARM.
WE HIGHLY RECOMMEND THAT YOUR NIKON RIFLESCOPE BE MOUNTED ON YOUR FIREARM BY AN EXPERIENCED, REPUTABLE GUNSMITH.
THE USER ASSUMES ALL RESPONSIBILITY AND LIABILITY FOR HAVING THE NIKON RIFLESCOPE PROPERLY MOUNTED TO A FIREARM AND USING THE NIKON RIFLESCOPE PROPERLY.
ALWAYS CHECK THE CONDITION OF YOUR MOUNTING SYSTEM PRIOR TO USING YOUR FIREARM.

SUPPLIED ITEM(S)
Body ..... 1 piece
Eyepiece cap ..... 1 pair
Objective cap
Sunshade (4-16×42 SF 4-16×50 SF) ..... 1 piece

Caution
(1) Do NOT look at the sun through the riflescope. It will permanently damage your eye. This precaution applies to all optical devices, such as cameras and binoculars.
(2) The riflescope is effectively sealed against moisture and dust. You may use your scope safely either in the rain or in dusty climates. To preserve the appearance of the scope, we recommend that it be dried and cleaned prior to storage. Use a soft cloth for cleaning metal surfaces and use photographic lens tissue to clean the scope's lenses.

When setting the reticle for hunting, you should determine your standard range and then adjust the reticle based upon that target distance. For targets which vary from that standard distance, according to personal preference, you may simply adjust the position of the reticle in relation to your target, or you may wish to use the procedure for trajectory compensation.
We hope that you will enjoy your new Nikon Riflescope for many years to come. Enjoy using it, and above all, always follow safe shooting procedures.

N.B. Export of the products* in this manual may be controlled under the laws and relatives of the exporting country. Appropriate export procedure, such as obtaining of export license, shall be required in case of export.
*Products: Hardware and its technical information (including software)

1. Nomenclature

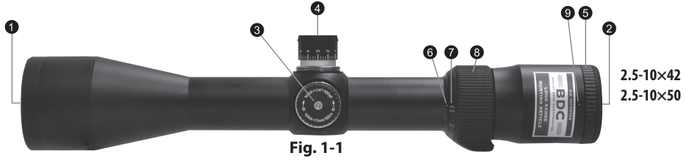


Fig. 1-1

1. *Objective lens*
2. *Eyepiece lens*
3. *Elevation adjustment turret*
4. *Windage adjustment turret*
5. *Eyepiece adjustment*
6. *Power index*
7. *Power scale*
8. *Power selector ring*
9. *Diopter index dot*

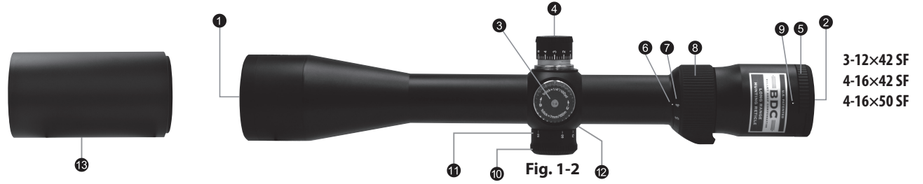


Fig. 1-2

1. *Objective lens*
2. *Eyepiece lens*
3. *Elevation adjustment turret*
4. *Windage adjustment turret*
5. *Eyepiece adjustment*
6. *Power index dot*
7. *Power scale*
8. *Power selector ring*
9. *Diopter index dot*
10. *Side focus adjustment turret*
11. *Distance scale*
12. *Distance index*
13. *Sunshade (4-16×42 SF, 4-16×50 SF only)*

Elevation adjustment

Shipped attached to riflescope

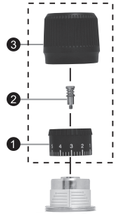
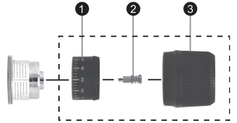


Fig. 1-3

Windage adjustment



Shipped attached to riflescope

Fig. 1-4

1. *Adjustment turret*
2. *Screw for adjustment turret*
3. *Cap for adjustment turret*

2. Specifications

Model		2.5-10×42	2.5-10×50	3-12×42 SF	4-16×42 SF	4-16×50 SF
Actual Magnification	(×)	2.5-10	2.5-10	3-12	4-16	4-16
Objective Diameter	(mm)	42	50	42	42	50
Exit Pupil*	(mm)	4.2	5	3.5	2.6	3.1
Eye Relief**	(mm) (in)	101.6-94.0 4.0-3.7	101.6-94.0 4.0-3.7	101.6-91.4 4.0-3.6	101.6-91.4 4.0-3.6	101.6-91.4 4.0-3.6
Tube Diameter	(mm) (in)	30 1.2	30 1.2	30 1.2	30 1.2	30 1.2
Objective Tube Diameter	(mm) (in)	52.3 2.1	60.3 2.4	52.3 2.1	52.3 2.1	60.3 2.4
Outside Diameter of Eyepiece	(mm) (in)	44 1.7	44 1.7	44 1.7	44 1.7	44 1.7
Adjustment Graduation		1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd	1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd	1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd	1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd	1 click: 7 mm @ 100 m 1 click: 1/4 in @ 100 yd
Max Internal Adjustment (Elevation & Windage)	***(MOA)	140	140	120	90	90
Parallax Setting	(m) (yd)	91.4 100	91.4 100	45.7-∞ 50-∞	45.7-∞ 50-∞	45.7-∞ 50-∞
Field of View at 100 m/yd s**	(m) (ft)	14.5-3.6 43.6-10.9	14.5-3.6 43.6-10.9	12.1-3.0 36.4-9.1	27.2-6.8 9.1-2.3	27.2-6.8 9.1-2.3
Length	(mm) (in)	320 12.6	348 13.7	335 13.2	345 13.6	375 14.8
Weight	(g) (oz)	520 18.3	575 20.3	550 19.4	550 19.4	625 22.0
Structure		Waterproof (up to 1 meter for 10 minutes) and nitrogen gas purged				

*at maximum magnification **(at minimum magnification)-(at maximum magnification) ***MOA = Minute of Angle

3. Instructions

(1) Focusing

1. Look through the eyepiece with your eye positioned about 10 cm (4 in) away from the eyepiece to see the BDC reticle (Fig. 3-1) or the Duplex reticle (Fig. 3-2). Be sure your eye is positioned with proper alignment and with proper eye relief, otherwise the view will "black out."

2. Point the objective end of the scope at the sky (NOT point it at the sun) or at a plain unpatterned wall.

3. Turn the eyepiece adjustment counter-clockwise and then turn it clockwise until the reticle appears sharp.

(2) Magnification

- The PROSTAFF 7 Riflescope has variable magnification. For details, see "2. Specifications".
  To change powers, rotate the power selector ring until the desired magnification appears adjacent to the power index dot.

BDC reticle

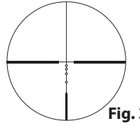


Fig. 3-1

Duplex reticle

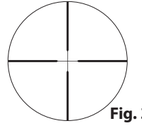


Fig. 3-2

(3) Adjustment of the riflescope

Sighting through the riflescope, align the rifle with your aiming point on the target and shoot a trial round. If the bullet does not hit the aiming point, adjust the elevation and windage as follows:

- If the bullet hits under the aiming point, turn the elevation adjustment turret (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked "U" for up. If the bullet hits high, turn the elevation adjustment turret (clockwise) in the direction of the arrow marked "D" for down.
- If the bullet hits to the right of the aiming point, turn the windage adjustment turret (clockwise) in the direction of the arrow marked "L" for left. If the bullet hits to the left of the aiming point, turn the windage adjustment turret (counter-clockwise) in the direction of the arrow marked "R" for right.
- After the reticle has been adjusted to the point of impact, replace the turret cap for both the windage and elevation adjustment turrets.

(4) Zero setting of adjustment turret

The elevation adjustment and windage adjustment turrets have a retracting system. After the reticle has been adjusted to match the point of impact, pull up the elevation adjustment or windage adjustment turret to disengage. The turret can now be turned freely. Align the zero number to the index line to set the zero setting, and then release the turret. The turret automatically retracts to the original position.

(5) Adjustable side focus

The PROSTAFF 7 Riflescope 3-12×42 SF, 4-16×42 SF, 4-16×50 SF can be more precisely focused within the range of at least 45.72 m (50 yd) to infinity by rotating the side focus adjustment.
Parallax can be eliminated and sight alignment will be accurate.
Use its distance scale as a reference guide.

Note:

- The windage and elevation scales of the PROSTAFF 7 Riflescope 2.5-10×42, 2.5-10×50, 3-12×42 SF, 4-16×42 SF, and 4-16×50 SF are calibrated in divisions of 1/4 minute of angle with a click at intervals of 1/4 minute of angle (1 division).
- When adjusting the reticle to the point of aim, remember that 1 minute of angle equals approximately 2.54 cm (1 in) at 91.44 m (100 yd).
  Therefore, if the impact point is 5.08 cm (2 in) low and 2.54 cm (1 in) right at 91.44 m (100 yd) Parallax Setting, you should adjust 2 minutes of angle up and 1 minute of angle left.
  In the case of 45.72 m (50 yd) Parallax Setting, the adjusting value is 2×. In the case of 68.58 m (75 yd) Parallax Setting, the adjusting value is 1.5×.

Maintenance

(1) Lens cleaning

To remove dirt or fingerprints, soak gauze or lens cleaning paper (silicon-free paper sold at camera retailers) with a small quantity of absolute alcohol (available from drugstores) and lightly wipe off the affected areas.
Wiping with a handkerchief or leather may damage the lens surface and is not recommended.
Dust may scratch the lens surface or corrode the lens.
Brush dust off using a soft oil-free brush.

(2) Scope exterior

Use a soft dry cloth to wipe off any dirt or fingerprints that might accumulate.
It is not necessary to oil the scope's surface.

(3) Windage/elevation adjustments

These adjustments are permanently lubricated. Do not attempt to lubricate them. Cover them with the caps supplied, except when adjusting them, to keep out dust and dirt.

(4) Eyepiece adjustment

This adjustment is permanently lubricated. Do not attempt to lubricate it.

(5) Power selector ring

No lubrication is required for the power selector ring.
Do not pull up or remove the rubber covering on the power selector ring.

Waterproof models:

The riflescope is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 1 m (3 ft 3 in) for up to 10 minutes.

The riflescope offers the following advantages:

- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following precautions when using the riflescope:

- The riflescope should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (adjustment turret, eyepiece, etc.) of the riflescope to prevent damage and for safety reasons.

To keep your riflescope in optimal condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

Specifications and equipment are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer

Bravo pour votre choix : votre nouvelle lunette de visée Nikon PROSTAFF 7 est un parfait exemple de la robustesse, de la longévité et de la précision des instruments d'optique Nikon - des qualités importantes pour tout tireur sérieux.
Que vous utilisiez votre lunette pour la chasse ou pour le tir à la cible, la procédure de montage est la même. Un jeu de bagues de montage d'acier de haute qualité d'un diamètre standard de 30 mm (1,18 pouce) est nécessaire au montage de la lunette. Pour le montage, suivez les instructions du fabricant des bagues. Après avoir monté la lunette de visée sur votre fusil, réglez l'alignement du réticule (croisée de fils) comme suit.

INFORMATIONS IMPORTANTES
IL EST IMPORTANT QUE VOTRE LUNETTE DE VISÉE NIKON SOIT CORRECTEMENT MONTÉE ET QUE VOUS SOYEZ PRUDENT LORSQUE VOUS MONTEZ LA LUNETTE DE VISÉE SUR UNE ARME.
NOUS VOUS RECOMMANDONS VIVEMENT DE FAIRE MONTER VOTRE LUNETTE DE VISÉE NIKON SUR VOTRE ARME PAR UN ARMURIER EXPÉRIMENTÉ ET RÉPUTÉ.
L'UTILISATEUR ACCEPTE TOUTE RESPONSABILITÉ CONCERNANT LE MONTAGE DE LA LUNETTE SUR UNE ARME ET CONCERNANT L'UTILISATION DE LA LUNETTE DE VISÉE NIKON.
VÉRIFIEZ TOUJOURS L'ÉTAT DE VOTRE SYSTÈME DE MONTAGE AVANT D'UTILISER VOTRE ARME.

COLISAGE
Boîtier 1
Protecteur d'oculaire ..... 1 paire
Capuchon d'objectif
Pare-soleil (4-16×42 SF 4-16×50 SF) 1

Précautions
(1) Ne regardez PAS le soleil par la lunette de visée. Vous vous abîmeriez la vue de façon irrémédiable. Cette précaution s'applique à tous les instruments d'optique, comme les appareils photo et les jumelles.
(2) La lunette de visée est étanche à l'humidité et la poussière. Vous pouvez l'utiliser en toute sécurité sous la pluie et dans les environnements poussiéreux. Pour conserver l'extérieur de la lunette en bon état, nous vous recommandons de la sécher et de la nettoyer avant de la ranger. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les parties métalliques, et utilisez des papiers pour objectif photo pour nettoyer les lentilles de la lunette.

Pour régler le réticule pour la chasse, vous devrez tout d'abord déterminer la portée standard ; réglez ensuite le réticule sur la base de cette distance de cible. Pour des cibles qui débordent de cette distance standard, selon vos préférences, vous pouvez régler simplement la position du réticule par rapport à la cible, ou bien effectuer une correction de trajectoire.
Nous espérons que votre nouvelle lunette de visée Nikon vous procurera de longues années de satisfaction. Profitez-en, mais avant tout, respectez toujours les consignes de sécurité en matière de tir.

N.B. : l'exportation des produits* objets de ce manuel risque d'être sujette aux lois en vigueur dans le pays exportateur. La mise en œuvre d'un processus d'exportation approprié, comme l'obtention d'une licence d'exportation, peut s'avérer nécessaire.
*Produits : matériel et informations techniques connexes (y compris le logiciel)

1. Nomenclature

Fr

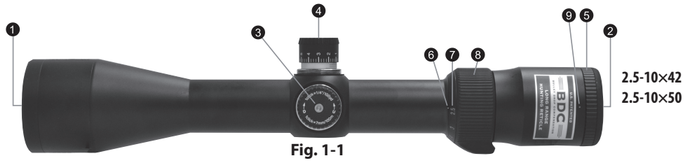


Fig. 1-1

1. *Objectif*
2. *Oculaire*
3. *Tourelle de réglage de hausse*
4. *Tourelle de réglage de dérive*
5. *Réglage d'oculaire*
6. *Point d'index de puissance*
7. *Échelle de puissance*
8. *Bague de sélection de puissance*
9. *Point d'index de dioptrie*

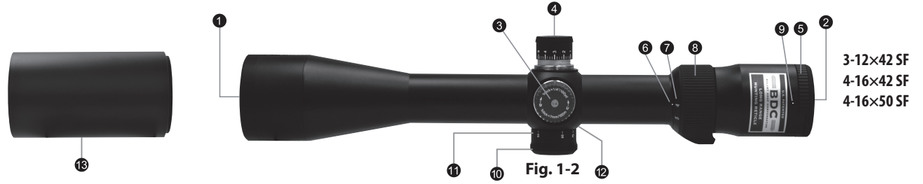


Fig. 1-2

1. *Objectif*
2. *Oculaire*
3. *Tourelle de réglage de hausse*
4. *Tourelle de réglage de dérive*
5. *Réglage d'oculaire*
6. *Point d'index de puissance*
7. *Échelle de puissance*
8. *Bague de sélection de puissance*
9. *Point d'index de dioptrie*
10. *Tourelle latérale de mise au point*
11. *Échelle de distance*
12. *Index de distance*
13. *Pare-soleil (4-16×42 SF, 4-16×50 SF uniquement)*

Réglage de hausse

Livrés
montés sur
la lunette

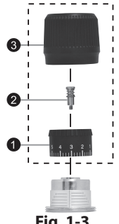
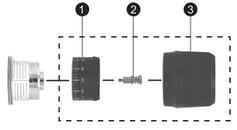


Fig. 1-3

Réglage de dérive



Livrés montés sur la
lunette

Fig. 1-4

1. *Tourelle de réglage*
2. *Vis pour la tourelle de réglage*
3. *Capuchon pour la tourelle de réglage*

2. Caractéristiques

Modèle		2.5-10×42	2.5-10×50	3-12×42 SF	4-16×42 SF	4-16×50 SF
Grossissement réel	(×)	2,5-10	2,5-10	3-12	4-16	4-16
Diamètre d'objectif	(mm)	42	50	42	42	50
Pupille de sortie*	(mm)	4,2	5	3,5	2,6	3,1
Dégagement oculaire**	(mm) (pouces)	101,6-94,0 4,0-3,7	101,6-94,0 4,0-3,7	101,6-91,4 4,0-3,6	101,6-91,4 4,0-3,6	101,6-91,4 4,0-3,6
Diamètre de tube	(mm) (pouces)	30 1,2	30 1,2	30 1,2	30 1,2	30 1,2
Diamètre de tube d'objectif	(mm) (pouces)	52,3 2,1	60,3 2,4	52,3 2,1	52,3 2,1	60,3 2,4
Diamètre extérieur d'oculaire	(mm) (pouces)	44 1,7	44 1,7	44 1,7	44 1,7	44 1,7
Graduations de réglage		1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards	1 clic = 7 mm à 100 m 1 clic = 1/4 pouce à 100 yards
Réglage interne maximal (hausse et dérive)	***(MOA)	140	140	120	90	90
Réglage de parallaxe	(m) (yards)	91,4 100	91,4 100	45,7-∞ 50-∞	45,7-∞ 50-∞	45,7-∞ 50-∞
Champ linéaire perçu à 100 m/yards**	(m) (pieds)	14,5-3,6 43,6-10,9	14,5-3,6 43,6-10,9	12,1-3,0 36,4-9,1	27,2-6,8 9,1-2,3	27,2-6,8 9,1-2,3
Longueur	(mm) (pouces)	320 12,6	348 13,7	335 13,2	345 13,6	375 14,8
Poids	(g) (oz)	520 18,3	575 20,3	550 19,4	550 19,4	625 22,0
Structure		Étanche (jusqu'à 1 m et 10 minutes maximum) et purgée à l'azote				

*au grossissement maximum **(au grossissement minimum)-(au grossissement maximum) ***MOA = *Minute d'angle*

3. Utilisation

(1) Mise au point

1. Regardez dans l'oculaire, l'œil placé à 10 cm environ (4 pouces) de la lentille oculaire, pour voir le réticule BDC (Fig. 3-1) ou le réticule Duplex (Fig. 3-2). Assurez-vous que votre œil est correctement aligné et positionné à la bonne distance, afin d'éviter que votre vue soit "bouchée ".
2. Pointez l'objectif de la lunette vers le ciel (mais PAS en direction du soleil) ou vers un mur de couleur unie.
3. Faites tourner la molette de réglage du viseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le réticule apparaisse net.

Réticule BDC

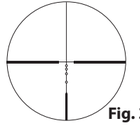


Fig. 3-1

Réticule Duplex

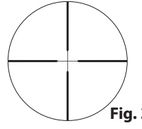


Fig. 3-2

(2) Grossissement

- La lunette de visée PROSTAFF 7 dispose d'un grossissement variable. Pour plus de précisions, voir le point "2. Caractéristiques". Pour changer la puissance, tournez la bague de sélection de puissance jusqu'à ce que le rapport de grossissement voulu arrive à côté du point d'index de puissance.

(3) Réglage de la lunette de visée

Regardez dans la lunette de visée, alignez l'arme avec le point visé sur la cible et tirez un coup d'essai. Si la balle ne touche pas le point de visée, réglez la hausse et la dérive de la manière suivante :

- Si la balle touche en-dessous du point visé, faites tourner la tourelle de réglage de la hausse (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "U" (pour Up ou Haut). Si la balle est trop haute, faites tourner la tourelle de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "D" (Pour Down ou Bas).
- Si la balle touche à droite du point visé, faites tourner la tourelle de réglage de la dérive (dans le sens des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "L" (pour Left ou Gauche). Si la balle est à gauche, faites tourner la tourelle de réglage (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) en suivant le sens de la flèche marquée "R" (pour Right ou Droite).
- Quand le réticule est bien réglé sur le point d'impact, reposez les capuchons sur les deux tourelles de dérive et de hausse.

(4) Réglage du zéro de la tourelle de réglage

Les tourelles de réglage de hausse et de dérive sont équipées d'un système rétractable. Une fois que le réticule a été réglé sur le point d'impact, tirez sur la tourelle pour la débloquer. Elle tourne maintenant librement. Alignez le chiffre zéro sur le trait de repère, puis relâchez la tourelle. Elle revient automatiquement à sa position initiale.

(5) Tourelle latérale de mise au point

Sur les lunettes PROSTAFF 7 3-12×42 SF, 4-16×42 SF et 4-16×50 SF, il est possible d'affiner la mise au point sur la plage d'au moins 45,72 m (50 yards) à l'infini en faisant tourner la tourelle latérale.
Il est possible de supprimer la parallaxe pour obtenir un alignement précis de visée.
Servez-vous de l'échelle graduée de distance pour vous guider.

Remarque :

- Les échelles de dérive et de hausse des lunettes de visée PROSTAFF 7 2.5-10×42, 2.5-10×50, 3-12×42 SF, 4-16×42 SF et 4-16×50 SF sont graduées en quarts de minute d'angle et marquent un cran au passage de chaque graduation (1/4 minute d'angle).
- Lorsque vous réglez le réticule sur le point de visée, n'oubliez pas qu'une minute d'angle équivaut à peu près à 2,54 cm (1 pouce) à 91,44 m (100 yards).
  En conséquence, si le point d'impact se trouve 5,08 cm (2 pouces) trop bas et 2,54 cm (1 pouce) trop à droite, pour une parallaxe réglée à 91,44 m (100 yards), vous devrez corriger les réglages de deux minutes d'angle vers le haut et d'une minute d'angle vers la gauche.
  Dans le cas d'un réglage de parallaxe de 45,72 m (50 yards), il faudra doubler ces valeurs de correction. Avec un réglage de parallaxe de 68,58 m (75 yards), il faudra les multiplier par 1,5.

Entretien

(1) Nettoyage de la lentille

Pour retirer la poussière et les traces de doigts, imbibez une feuille de papier de soie pour objectif (papier sans silicone vendu dans les magasins d'appareils photo) d'une petite quantité d'alcool pur (en vente dans les drogueries) et essuyez légèrement les zones concernées.
Il est déconseillé d'utiliser un mouchoir ou une peau de chamois, car cela pourrait abîmer la surface de l'objectif.
La poussière peut rayer ou attaquer la surface de la lentille.
Époussetez-la avec un pinceau non gras à poils souples.

(2) Surface extérieure de la lunette

Utilisez un chiffon doux et sec pour enlever la poussière et les traces de doigts.
Il est inutile de graisser la surface de la lunette.

(3) Réglage de la dérive et de la hausse

Les tourelles de réglage possèdent un système de graissage permanent. N'essayez pas de les graisser. Pour les protéger de la poussière et de la saleté, utilisez les capuchons fournis - sauf pendant le réglage.

(4) Réglage de l'oculaire

Ce réglage possède un système de graissage permanent. N'essayez pas de le graisser.

(5) Bague de sélection de puissance

Il n'est pas nécessaire de graisser la bague de sélection de puissance.
Ne tirez pas sur le caoutchouc de la bague de sélection de puissance et n'essayez pas de l'enlever.

Modèles étanches :

Les lunettes de visée étant étanches, leur système optique ne s'abîmera pas si elles sont immergées ou tombent dans l'eau, jusqu'à une profondeur maximale de 1 m (3 pieds et 3 pouces) et pendant 10 minutes au plus.

Cette lunette de visée présente les avantages suivants :

- Elle est utilisable par forte humidité, poussière et pluie sans risques de dommages.
- Sa conception à injection d'azote la rend résistante à la condensation et aux moisissures.

Observez les précautions suivantes lorsque vous utilisez la lunette de visée :

- N'utilisez pas votre lunette de visée sous l'eau courante.
- En cas d'humidité, essuyez votre lunette avant d'ajuster les parties mobiles (tourelle de réglage, oculaire, etc.) pour éviter tout dégât et pour des raisons de sécurité.

Pour maintenir votre lunette de visée dans un état optimal, Nikon Vision recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

Les caractéristiques techniques et l'équipement peuvent être modifiés sans préavis ni obligation de la part du fabricant.

Memo

Memo